

► **Ausdrehwerkzeuge**

Boring tools

Outils d'alésage

Ø 200 – 3255 mm

Ausdrehwerkzeuge Ø 200 – 3255 mm

Boring tools

Outils d'alésage

Bei der Innenbearbeitung von großen Bohrungen kommt die Baureihe Alu-Line zum Einsatz. Für die verschiedensten Bearbeitungsanforderungen stehen drei Baureihen zur Verfügung:

- Basic Ø 200 – 505 mm
- Eco Ø 465 – 1020 mm
- Flex Ø 500 – 3255 mm

Somit bietet Wohlhaupter nicht nur eines der größten, sondern auch der leistungsfähigsten und flexibelsten Werkzeugprogramme für diese Bohrungsabmessungen weltweit.

Eingegliedert in das Wohlhaupter MultiBore-System steht Ihnen eine große Auswahl an Plattenhaltern und Feindrehwerkzeugen, analog oder digital, zur Verfügung: Vor-, Fertigbearbeitung oder die kombinierte Vor- und Fertigbearbeitung Combi-Line mit nur einer Investition.

The Alu-Line series is used for internal machining of large bores. Three series are available for the most varied machining requirements:

- Basic Ø 200 - 505 mm
- Eco Ø 465 - 1020 mm
- Flex Ø 500 - 3255 mm

Wohlhaupter therefore offers not only one of the largest, but also one of the most powerful and flexible tool ranges in the world for these bore sizes.

The Wohlhaupter MultiBore system also includes a wide selection of insert holders and precision boring tools – analog or digital: rough and finish machining or the combined rough and finish machining Combi-Line – all this included with just one investment.

La série ALU-Line est utilisée pour l'usinage interne de gros diamètres d'alésages. Trois séries sont disponibles pour les exigences d'usinage les plus variées :

- Basic Ø 200 - 505 mm
- Eco Ø 465 - 1020 mm
- Flex Ø 500 - 3255 mm

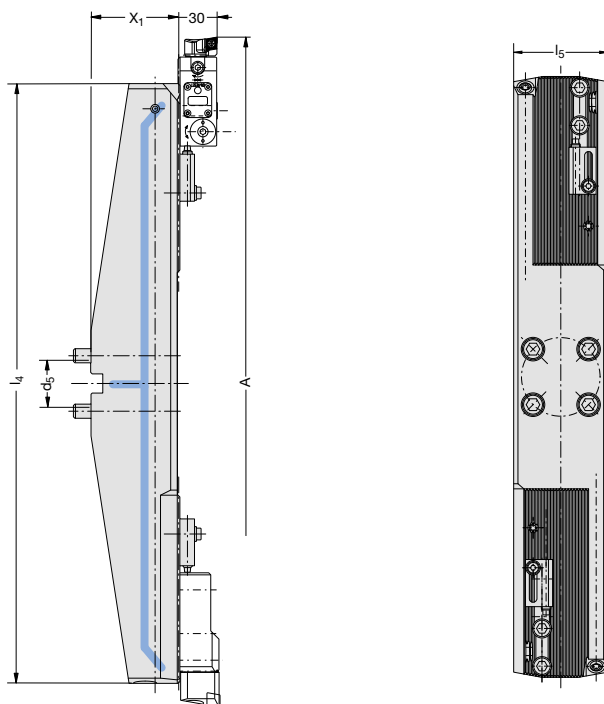
Wohlhaupter propose ainsi non seulement un des plus vastes programmes d'outils pour ces dimensions d'alésages, mais aussi le plus performant et le plus flexible

Intégré dans le système Wohlhaupter MultiBore, vous disposez du vaste choix de porte-plaquettes et d'outils de finition analogue ou numérique : ébauche ou finition ou ébauche et finition combinées avec Combi-Line en un seul investissement

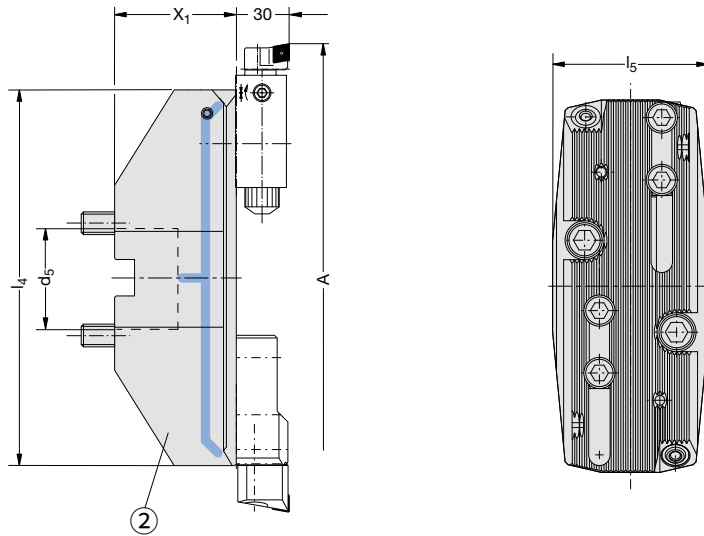


Kerzbahnschienen <i>Serrated slides</i> Guides crantés	Basic D 40, Ø 200 – 520 mm	F 1.1
Kerzbahnschienen <i>Serrated slides</i> Guides crantés	Basic D 60, Ø 200 – 505 mm	F 1.2
Grundschiene und Kerzbahnschiene <i>Basic slides and serrated slides</i> Guides de base et guides crantés	Eco D 60, Ø 465 – 1020 mm	F 1.3
Grundschiene und Kerzbahnschiene <i>Basic slides and serrated slides</i> Guides de base et guides crantés	Flex D 60, Ø 500 – 3255 mm	F 1.4
Feindrehwerkzeuge <i>Precision boring tools</i> Outils d'alésage de très haute précision		F 2.1
Plattenhalter für die Vorbearbeitung <i>Insert holders for rough machining</i> Porte-plaquette pour travaux d'ébauche		F 3.1
Höheneinstellbare Plattenhalter <i>Height adjustable insert holders</i> Porte plaquettes d'décalage		F 4.1
Plattenhalter zum Axialstechen <i>Tool holders for axial grooving</i> Porte-plaquette à gorges axiales		F 5.1
Zwischenstücke mit Kerbverzahnung und MVS-Verbindungsstelle <i>Mounting adapters for tools with MVS connection</i> Pièces intermédiaires pour fixer des outils avec connexion MVS		F 6.1
Aufnahmedorne für Ausdrehwerkzeuge und Messerköpfe <i>Holding arbors for boring tools and milling cutters</i> Mandrins pour outils d'alésage et porte fraises		F 7.1
Grundmodule <i>Master shanks</i> Modules de base		F 8.1
Zubehör/Ersatzteile <i>Accessories/Spare parts</i> Accessoires/Pièces de rechange		F 9.1
Allgemeines Zubehör <i>General accessories</i> Accessoires généraux		Z





Verbindungsstelle <i>Connection</i> Connexion	Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage						Kerzbahnschiene <i>Serrated slide</i> Guide cranté
		X_1	l_4	l_5	kg		Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
D 40	200 – 280	75	190	80	2,8		349021
D 40	280 – 360	75	270	80	3,8		349022
D 40	360 – 440	75	350	80	4,9		349023
D 40	440 – 520	75	430	80	5,9		349024



Verbindungsstelle <i>Connection</i> Connexion	Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage						Kerzahnslidene <i>Serrated slide</i> Guide cranté
		Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence					
d ₅	A	X ₁	l ₄	l ₅	kg		
D 60	200 – 280	85	191	110	3,5	349051	
D 60	275 – 355	85	264	110	4,3	349052	
D 60	350 – 430	85	339	125	5,6	349053	
D 60	425 – 505	85	414	125	6,4	349054	

Vorbearbeitung:

Plattenhalter siehe Seite F 3.1

Höhenversetzte Vorbearbeitung:

Höhenverstellbarer Plattenhalter
F 3.1/F 4.1

Fertigbearbeitung:

Feindrehwerkzeuge F 2.1/F 2.2

Rough machining:

Insert holder, see page F 3.1

Height-offset rough machining:

Height-adjustable insert holder F 3.1/F 4.1

Finish machining:

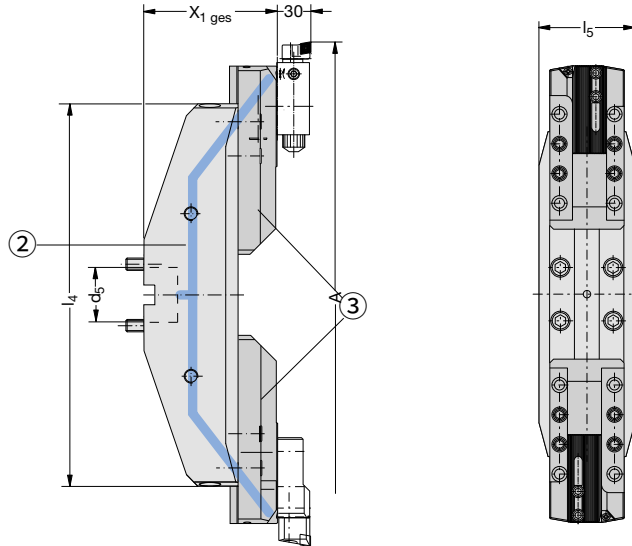
Precision boring tools F 2.1/F 2.2

Ébauche : Porte-plaquettes, voir à partir de la page F 3.1

Ébauche avec décalage de hauteur :
Porte-plaquettes avec décalage de hauteur
F 3.1/F 4.1

Finition : Outils d'alésage de précision
F 2.1/F 2.2





Verbindungsstelle

Connection

Connexion

Ausdrehbereich

Boring range

Capacité d'alésage

Grundschiene ②

Base slide

Guide de base

Best.-Nr.

Part No.

Référence

Kerbzahnschiene ③

Serrated slide

Guide cranté

Best.-Nr.

Part No.

Référence

Best.-Nr.

Part No.

Référence

d₅

A

X_{1_ges}

l₄

l₅

kg

kg

kg

ALU LINE

D 60

465 – 745

155

447

129

349005

11,8

349015*

2,2

349014**

5,7

D 60

740 – 1020

155

722

129

349006

18,0

349015*

2,2

349014**

5,7

* Für Schlichteinsatz:
Kerbzahnschiene aus Alu

** Für Schruppeinsatz:
Kerbzahnschiene aus Stahl

** For finishing:
Serrated slide in alu

** For roughing:
Serrated slide in steel

* Pour d' finition:
guide cranté en alu

** Pour d'ébauche:
guide cranté en acier

Vorbearbeitung:
Plattenhalter siehe Seite F 3.1

Höhenversetzte Vorbearbeitung:
Höhenverstellbare Plattenhalter
F 3.1/F 4.1

Fertigbearbeitung:
Feindrehwerkzeuge F 2.1/F 2.2

Rough machining:
Insert holder, see page F 3.1

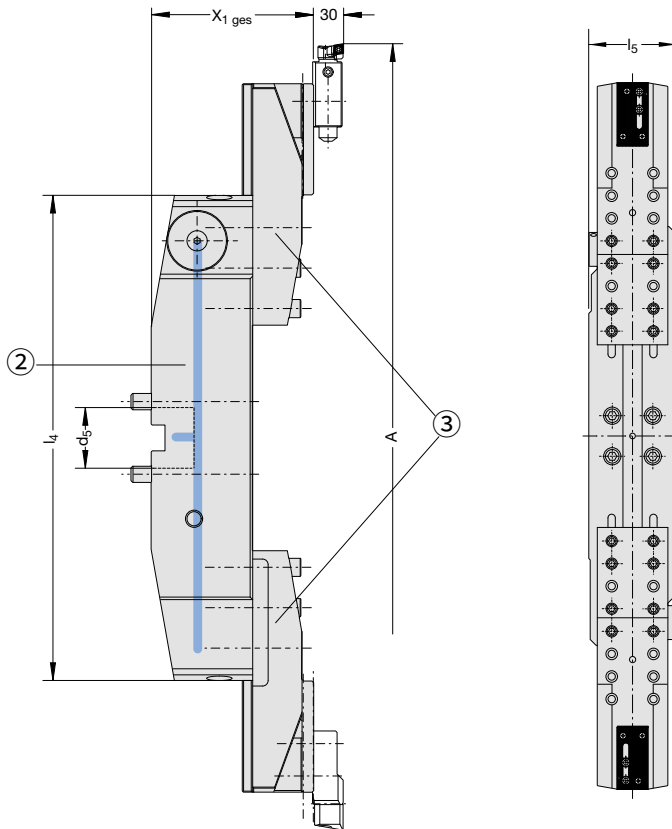
Height-offset rough machining:
Height-adjustable insert holders F 3.1/F 4.1

Finish machining:
Precision boring tools F 2.1/F 2.2

Ébauche : Porte-plaquettes, voir à partir de la page F 3.1

Ébauche avec décalage de hauteur :
Porte-plaquettes avec décalage de hauteur
F 3.1/F 4.1

Finition : Outils d'alésage de précision
F 2.1/F 2.2



Verbindungsstelle <i>Connection</i> Connexion	Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage					Grundschiene ② <i>Base slide</i> Guide de base	Kerbzahnschiene ③ <i>Serrated slide</i> Guide cranté
					kg (② + ③)	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
d ₅	A	X _{1_ges}	l ₄	l ₅			
D 60	500 – 780	160	480	130	24,2	349031	349035
D 60	950 – 1055	185	480	130	41,3	349031	349036
D 60	775 – 1055	185	755	155	42,5	349032	349035
D 60	1050 – 1330	210	755	155	59,6	349032	349036
D 60	1442 – 1605	225	755	155	86,3	349032	349037
D 60	1325 – 1605	210	1305	185	88,2	349033	349035
D 60	1325 – 1880	235	1305	185	105,3	349033	349036
D 60	1600 – 2155	250	1305	185	132,0	349033	349037
D 60	1990 – 2430	255	1305	185	169,8	349033	349038
D 60	2150 – 2430	235	2130	225	192,5	349034	349035
D 60	2150 – 2705	260	2130	225	209,6	349034	349036
D 60	2150 – 2980	275	2130	225	236,0	349034	349037
D 60	2150 – 3255	280	2130	225	274,0	349034	349038



ALU LINE DIGITAL

Feindrehwerkzeuge 537 digital mit Plattenhalter und Befestigungsteilen

Precision boring tools 537 digital with insert holders and clamping pieces

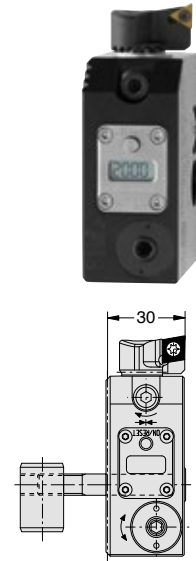
Outils d'alésage de très haute précision 537 digital avec porte-plaquettes et éléments de fixation

Baureihe Serie Gamme	Ausdrehbereich Boring range Capacité d'alésage	Feindrehwerkzeug mit Befestigungsteilen Precision boring tool with clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision avec éléments de fixation	Plattenhalter Tool holder Porte-plaquette	Wendeschneidplatten-Form Insert form Forme de plaquette	Komplett-Werkzeug Complete tool Outil complet
	A	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence		Best.-Nr. Part No. Référence
Kerbzahnkörper Serrated tool body Corps cranté	100 – 205	537003	210020	20	537006*
	100 – 205	537003	210063	101	537008*
	100 – 205	537003	210064	103	537009*
Basic / Eco:	200 – 1020	537004	210020	20	537011
	200 – 1020	537004	210063	101	537013
	200 – 1020	537004	210064	103	537014
Flex:	500 – 3255	537005	210020	20	537016
	500 – 3255	537005	210063	101	537018
	500 – 3255	537005	210064	103	537019

* Ø 100 – 205 mm einsetzbar auf Kerbzahnkörper 148007 und 148009 bzw. Alu-Line 348007 und 348009. Siehe Kapitel A.

* Ø 100 – 205 mm usable on serrated tool bodies 148007 and 148009 or Alu-Line 348007 and 348009. See Chapter A.

* Ø 100 – 205 mm utilisable sur corps crantés 148007 et 148009 ou Alu-Line 348007 et 348009 voir chapitre A.



Feindrehwerkzeuge 537 digital mit Befestigungsteilen

Precision boring tools 537 digital with clamping pieces

Outils d'alésage de très haute précision 537 digital avec élé. de fixation

Baureihe Serie Gamme	Ausdrehbereich Boring range Capacité d'alésage	Feindrehwerkzeug ohne Befestigungsteile Precision boring tool without clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision sans éléments de fixation	Befestigungsteile Clamping pieces Éléments de fixation	Feindrehwerkzeug mit Befestigungsteilen Precision boring tool with clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision avec éléments de fixation
	A	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence
Kerbzahnkörper Serrated tool body Corps cranté	100 – 205	537001	137026	537003*
Basic / Eco	200 – 1020	537001	137027	537004
Flex	500 – 3255	537001	137019	537005

* Technische Beschreibung siehe A 5

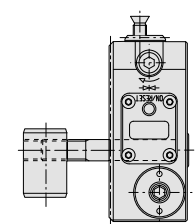
* Technical description see A 5

* Description technique see A 5

Bei der Bearbeitung von GG-Werkstoffen mit CBN empfehlen wir den Einsatz von Plattenhaltern mit optimierter Späneabfuhr, um das Bearbeitungsergebnis zu verbessern. Plattenhalter mit optimierter Späneabfuhr finden Sie auf Seite F 9.1.

We recommend using insert holders with optimised chip removal to improve the result when machining grey cast iron materials with CBN. Insert holders with optimised chip removal can be found on page F 9.1.

Pour l'usinage des matériaux de type fonte grise avec CBN, nous préconisons l'utilisation de porte-plaquettes à évacuation optimisée des copeaux pour améliorer le résultat. Vous trouverez des porte-plaquettes avec évacuation optimisée des copeaux à la page F 9.1.



Feindrehwerkzeuge 337 mit Plattenhalter und Befestigungsteilen

Precision boring tools 337 with insert holders and clamping pieces

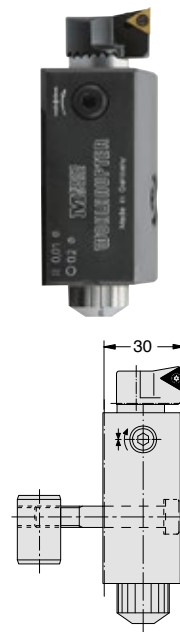
Outils d'alésage de très haute précision 337 avec éléments de fixation

Baureihe Serie Gamme	Ausdrehbereich Boring range Capacité d'alésage	Feindrehwerkzeug mit Befestigungsteilen Precision boring tool with clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision avec éléments de fixation	Plattenhalter Tool holder Porte-plaquette	Wendeschneidplatten-Form Insert form Forme de plaquette	Komplett-Werkzeug Complete tool Outil complet
A		Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence		Best.-Nr. Part No. Référence
Kerzbahnkörper Serrated tool body Corps cranté	100 – 205	337056	210020	20	337063*
	100 – 205	337056	210063	101	337067*
	100 – 205	337056	210064	103	337061*
Basic / Eco:	200 – 1020	337058	210020	20	337064
	200 – 1020	337058	210063	101	337068
	200 – 1020	337058	210064	103	337062
Flex:	500 – 3255	337070	210020	20	337071
	500 – 3255	337070	210063	101	337073
	500 – 3255	337070	210064	103	337074

* Ø 100 – 205 einsetzbar auf Kerzbahnkörper 148007 und 148009 bzw. Alu-Line 348007 und 348009. Siehe Kapitel A.

* Ø 100 – 205 usable on serrated tool bodies 148007 and 148009 or Alu-Line 348007 and 348009. See Chapter A.

* Ø 100 – 205 mm utilisable sur corps crantés 148007 et 148009 ou Alu-Line 348007 et 348009 voir chapitre A.



Feindrehwerkzeuge 337 mit Befestigungsteilen

Precision boring tools 337 with clamping pieces

Outils d'alésage de très haute précision 337 avec éléments de fixation

Baureihe Serie Gamme	Ausdrehbereich Boring range Capacité d'alésage	Feindrehwerkzeug ohne Befestigungsteile Precision boring tool without clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision sans éléments de fixation	Befestigungsteile Clamping pieces Éléments de fixation	Feindrehwerkzeug mit Befestigungsteilen Precision boring tool with clamping pieces Outil d'alésage de très haute précision avec éléments de fixation
A		Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence
Kerzbahnkörper Serrated tool body Corps cranté	100 – 205	337017	137026	337056*
	200 – 1020	337017	137027	337058
Flex	500 – 3255	337017	137019	337070

* Technische Beschreibung siehe A 10

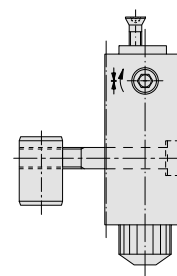
* Technical description see A 10

* Description technique see A 10

Bei der Bearbeitung von GG-Werkstoffen mit CBN empfehlen wir den Einsatz von Plattenhaltern mit optimierter Späneabfuhr, um das Bearbeitungsergebnis zu verbessern. Plattenhalter mit optimierter Späneabfuhr finden Sie auf Seite F 9.1.

We recommend using insert holders with optimised chip removal to improve the result when machining grey cast iron materials with CBN. Insert holders with optimised chip removal can be found on page F 9.1.

Pour l'usinage des matériaux de type fonte grise avec CBN, nous recommandons l'utilisation de porte-plaquettes à évacuation optimisée des copeaux pour améliorer le résultat. Vous trouverez des porte-plaquettes avec évacuation optimisée des copeaux à la page F 9.1.

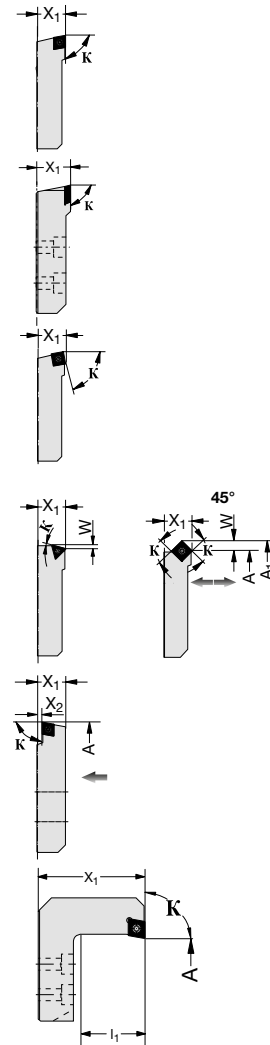


Plattenhalter für die Vorbearbeitung

Insert holders rough machining

Porte-plaquette pour travaux d'ébauche

Wendeschneid- platten-Form	ISO-Bezeichn. ISO-Code	Einstellwinkel Approach angle							Best.-Nr. Part No.
Insert form	Désignation	Angle d'attaque							Référence
Forme de plaq. de ISO		K	X ₁	X ₂	I ₁	A/A ₁	W	kg	
103	CC..09T3..	90°	30	-	-	-	-	0,6	149090
104	CC..1204..	90°	30	-	-	-	-	0,6	149099
104	CC..1204..	90°	29,3	-	-	-	-	0,6	149083
105	CC..1605..	90°	30	-	-	-	-	0,6	149093
<hr/>									
05	Tangential	90°	30	-	-	-	-	0,6	149010
05	Tangential	90°	29,3	-	-	-	-	0,6	149020
<hr/>									
113	SC..1204..	80°	30	-	-	-	-	0,6	149089
114	SC..150512	80°	30	-	-	-	-	0,6	149094
134	SN.1506..	80°	30	-	-	-	-	0,6	149096
<hr/>									
163	TC..16T3..	15°	30	-	-	+7	4,0	0,6	201065
163	TC..16T3..	20°	30	-	-	+9	5,3	0,6	201025
163	TC..16T3..	30°	30	-	-	+14	7,7	0,6	201075
114	SC..150512	45°	30	-	-	+20	9,9	0,6	201015
<hr/>									
104	CC..1204..	90°	30	5,0	-	+40	-	0,8	251010 ¹⁾
104	CC..1204..	90°	30	5,0	-	+75	-	0,9	251011 ²⁾
<hr/>									
104	CC..1204..	90°	90	-	62,0	-50	-	1,0	149040 ³⁾



F

Beispiel

Exemple

Exemple

Kerzbahnschiene Serrated slide Guide cranté	A	Plattenhalter Insert holder Porte-plaquette	A/A ₁	neuer A new A A nouveau
349051	200 – 280	201065	+ 7	207 – 287
349051	200 – 280	251010	+ 40	240 – 320
349051	200 – 280	149040	- 50	150 – 230

A/A₁: Siehe Ausdrehbereich für Kerzbahnschienen bzw. Grund- und Kerzbahnschienen Seite F 1.1 – F 1.4

A/A₁: See boring range for serrated slides or base slides and serrated slides page F 1.1 – F 1.4

A/A₁: Voir capacité d'alésage pour guides crantés ou guides de base et guides crantés page F 1.1 – F 1.4

Weitere Plattenhalter auf Anfrage

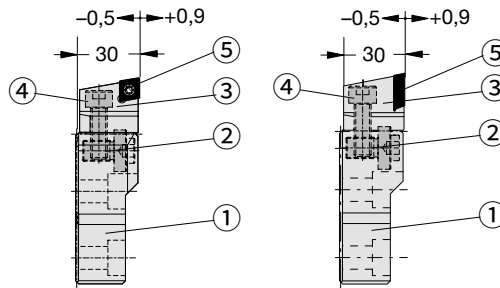
Other insert holders on request

Autres porte-plaquettes sur demande

Höheneinstellbarer Plattenhalter

Height-adjustable insert holder

Porte-plaquette en décalage



Ausdrehbereich Boring range Capacité d'alésage	Aufnahme* ① Support Attachement	Einstellschraube ② Adjuster screw Vis de réglage	Plattenhalter ③ Insert holder Porte-plaquette	Befestigungsschraube ④ Fixing screw Vis de fixation	Plattenhalter, einstellbar Insert holder, adjustable Porte-plaquette réglable		
A	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien- schlüssel Service key Clé de service	WSP- Form Forme	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien- schlüssel Service key Clé de service	Best.-Nr., kpl. Part No., compl. Référence, compl.
200 – 3255	149055	315355	s6 / B	149058 103	070369	s6 / B	149059
200 – 3255	149055	315355	s6 / B	149056 104	070369	s6 / B	149057
200 – 3255	149055	315355	s6 / B	149085 05	070369	s6 / B	149086

* einschließlich Befestigungsteile ② und ④⑤ Senkschraube

* including fixings ② and ④⑤ Countersunk screw

* pièces de fixation ② et ④ comprises ⑤ Vis à tête conique

Höhenversetztes Vorbearbeiten Ø 200 – 3255 mm

Beim zweiseitigen Schruppen (> Ø 200 mm) kann die Spanabnahme radial gleichmäßig auf beide Schneiden verteilt werden. Speziell bei der Bearbeitung von Grauguß ist ein doppelt so großer Spanabtrag möglich. Durch die axiale Verstellung des höhenverstellbaren Plattenhalters ist eine optimale Schnittaufteilung zur jeweiligen Schneide gewährleistet (max. Höhenversatz ≤ Vorschub/ Umdrehung [fz]).

Height-displacement rough machining Ø 200 – 3255 mm

With two-edge roughing (> Ø 200 mm), chip removal can be evenly distributed radially over both cutting edges. Particularly when machining grey cast iron, the chip-removal rate can be doubled. Axial adjustment of the height-adjustable insert holder ensures an ideal cut distribution to the respective cutting edge (max. height displacement ≤ feed rate/revolution [fz]).

Ébauche avec décalage de hauteur Ø 200 – 3255 mm

Pour les opérations d'ébauche avec outil double (> Ø 200 mm), l'enlèvement de matière peut être réparti de manière homogène en sens radial sur les deux plaquettes. Le doublement de la capacité d'usinage double est possible, en particulier dans le cas de l'usinage de la fonte grise. Le décalage axial du porte-plaquette permet de garantir une répartition optimale de la coupe sur chaque plaquette (décalage en hauteur maximal ≤ avance/vitesse de rotation [fz]).



Plattenhalter für Axialstechen

Tool holder for axial grooving

Porte-plaquette à gorges axiales

Plattenhalter für Axialstechen

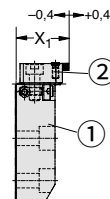
Tool holder for axial grooving

Porte-plaquette à gorges axiales

Wendeschneidplatten-Form <i>Insert form</i> Forme de plaquette	Aufnahme <i>Support</i> Module	Plattenhalter <i>Insert holder</i> Porte plaquette			Best.-Nr., kompl. <i>Part No., compl.</i>
	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	X_1	kg	Référence, compl.
	①	②			
304	226014	226010	40	0,3	226029

Bevorzugt als Zweischneider einzusetzen
Steuschneiden Form 304 siehe Katalog
90200 Wendeschneidplatten

Preferred use as a twin cutter



À utiliser de préférence comme outil
à double tranchant



Zwischenstück mit Kerbverzahnung und MVS-Verbindungsstelle

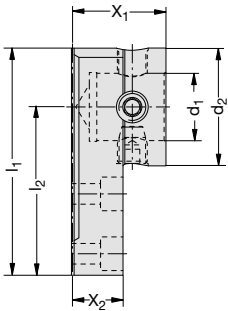
Adapter with serrated body interface and MVS connection

Pièce intermédiaire à surface striée sur attachement MVS

Zwischenstücke zur Aufnahme von Werkzeugen mit MVS-Verbindungsstelle

Mounting adapters for tools with MVS connection

Pièces intermédiaires pour fixer des outils avec connexion MVS



MVS-Verbindungsstelle							Best.-Nr.
MVS connection							Part No.
Connexion MVS							Référence
d ₂	d ₁	X ₁	X ₂	l ₁	l ₂	kg	
50	28	50	27	115,0	90,0	1,5	349046

Für Feindrehwerkzeuge
310005, 364045, 564045 digital:
Ausdreh-Ø (A):
Ausdrehen + 50 mm,
Überdrehen - 80 mm

For precision boring tools
310005, 364045, 564045 digital:
Boring Ø (A):
Boring + 50 mm
Outside turning - 80 mm

Pour outils d'alésage de précision
310005, 364045, 564045 digital:
Ø d'alésage (A):
d'alésage + 50 mm
détourage - 80 mm

Beim Überdrehen: Linkslauf!

When using for outside turning:
counter-clockwise rotation

Lors du détourage : rotation à gauche

Gegengewicht auf Anfrage

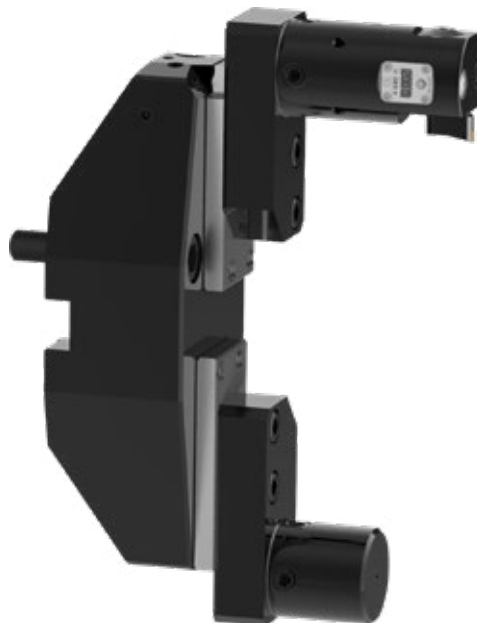
Counter weight on request

Contre-poids sur demande

Beispiel Überdrehen

Example outside turning

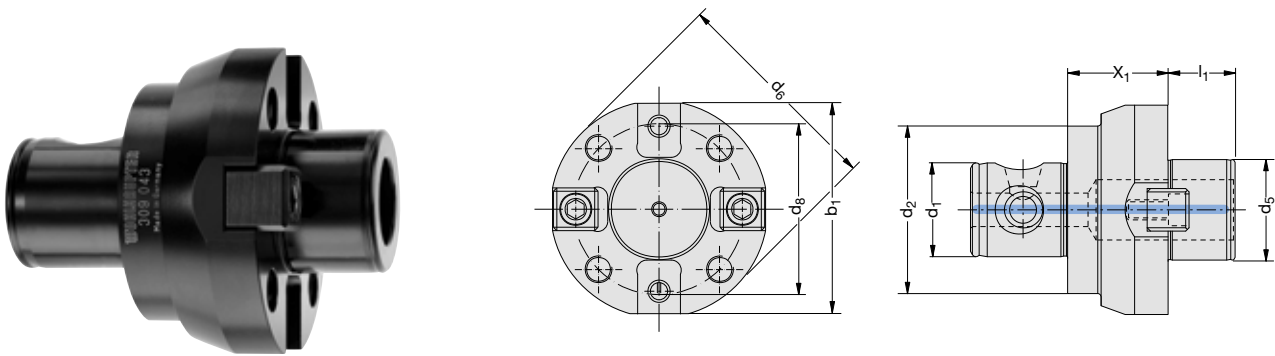
Exemple détourage



Aufnahmedorne für Ausdrehwerkzeuge und Messerköpfe

Holding arbors for boring tools and milling cutters

Mandrins pour outils d'alésage et porte fraises



MVS-Verbindungsstelle MVS connection Connexion MVS	Aufnahmedorn Verbindungsstelle Holding arbor connection Connexion mandrin									Best.-Nr. Part No. Référence
d ₂	d ₁	X ₁	l ₁	d ₅	d ₆	d ₈	b ₁	kg		
80 – 36	D 40 ALU LINE	19	30	40	89,0	66,7	80	0,5		309001 ^{1) 2)}
80 – 36	D 60	60	40	60	129,1	101,6	125	4,1		209060 ¹⁾
100 – 56	D 40 ALU LINE	30	30	40	89,0	66,7	80	1,0		309041
100 – 56	D 60	60	40	60	129,1	101,6	125	6,3		209043
100 – 56	D 60 ALU LINE	60	40	60	129,1	101,6	125	2,2		309043 ²⁾

¹⁾ Nur für leichte Bearbeitung

²⁾ Aluminium-Leichtbauweise nur in Verbindung mit unseren Kerbzahnschienen Ø 200 – 505 mm (D 60) bzw. Ø 200 – 840 mm (D 40) (Seiten F 1.1, F 1.2)

¹⁾ For light machining only

²⁾ Light-weight aluminium construction only in connection with our serrated slides Ø 200 – 505 mm (D 60), Ø 200 – 840 mm (D 40) (pages F 1.1, F 1.2)

¹⁾ Uniquement pour travaux légers

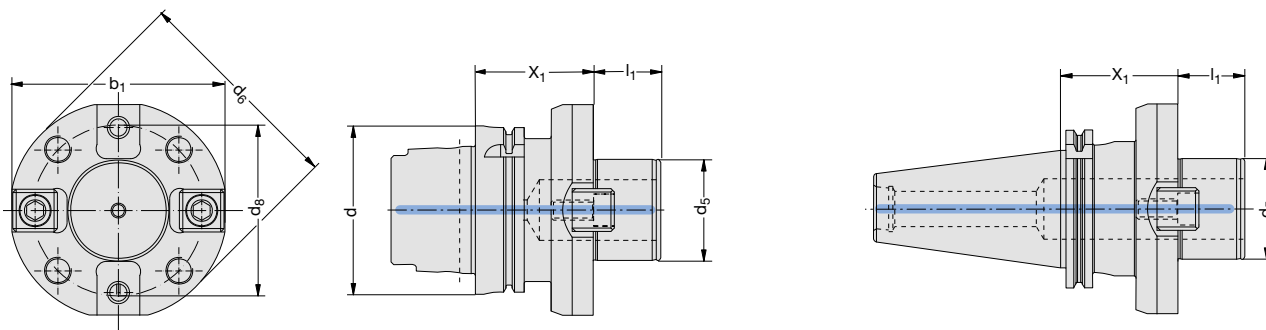
²⁾ Version allégée en aluminium uniquement utilisable avec nos guides crantés Ø 200 à 505 mm (D 60), Ø 200 à 840 mm (D 40) (pages F 1.1, F 1.2)



Grundmodule D 60 / D 40

Master shanks

Modules de base



Aufnahme Taper size Taille	Verbindungsstelle Connection Connexion	X_1	l_1	d_5	d_6	d_8	b_1	kg	Best.-Nr. Part No. Référence
HSK-A (DIN 69 893):									
63	D 40	60	30	40	89,0	66,7	80	1,9	358015
100	D 40	60	30	40	89,0	66,7	80	3,6	258021
100	D 60	70	40	60	129,1	101,6	125	5,2	258061
100	D 60	70	40	60	129,1	101,6	110	5,0	258098
SK (DIN 69 871-AD/B):									
40	D 40	50	30	40	89,0	66,7	80	1,9	326080 ¹⁾
50	D 40	50	30	40	89,0	66,7	80	4,1	326081
50	D 60	70	40	60	129,1	101,6	125	5,8	198054 T 019539
50	D 60	70	40	60	129,1	101,6	110	5,5	198081 T 019539
SK (MAS BT / JIS B 6339):									
40	D 40	50	30	40	89,0	66,7	80	1,8	326084
50	D 40	55	30	40	89,0	66,7	80	4,5	326082
50	D 60	80	40	60	129,1	101,6	–	8,0	326062
SK (DIN 2080):									
50	D 60	55	40	60	128,0	101,6	–	6,8	326035
SK (ISO 7388 ANSI/CAT):									
50	D 40	60	30	40	89,0	66,7	80	4,6	326083

¹⁾ Nur für leichte Bearbeitung

¹⁾ For light machining only

¹⁾ Uniquement pour travaux légers

Weitere Grundaufnahmen und Aufnahmeflansche auf Anfrage lieferbar.

Additional master shanks and support flanges are available on request.

Autres modules de base et modules de bride livrables sur demande.

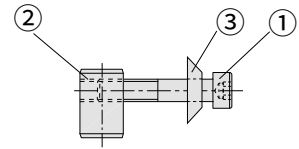


Befestigungsteile

Clamping pieces

Eléments de fixation

Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage	Zylinderschraube ① <i>Cap screw</i> Vis à tête cylindrique	Spannbolzen ② <i>Clamping bolt</i> Boulon de fixation	Tellerfeder ③ <i>Disc spring</i> Rondelle conique	Komplett-Nummer <i>Complet Number</i> Référence complet	
A	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	Bedien-schlüssel <i>Service key</i> Clé de service	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
100 – 205	215101	s6 / B	140118	337105	137026
200 – 1020	215102	s6 / B	215105	337105	137027
500 – 3255	415900	s6 / B	215105	337105	137019

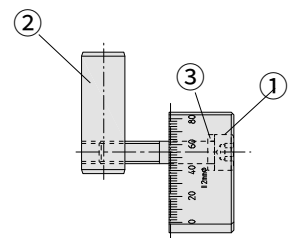


Gegengewichte inkl. Befestigungsteile

Counter weights including fixing parts

Contre-poids compris les pièces de fixation

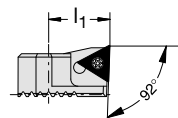
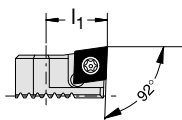
Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
A	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence
337:	
200 – 840	337011
200 – 1020	337011
500 – 3255	337076
537 digital:	
200 – 840	537041
200 – 1020	537041
500 – 3255	537042



Plattenhalter mit optimierter Späneabfuhr

Insert holders with optimised chip removal

Porte-plaquettes avec évacuation optimisée des copeaux

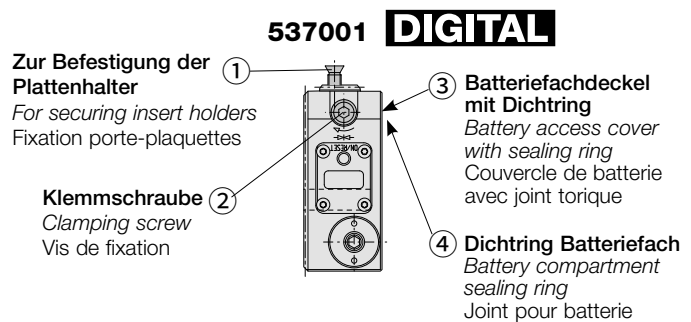
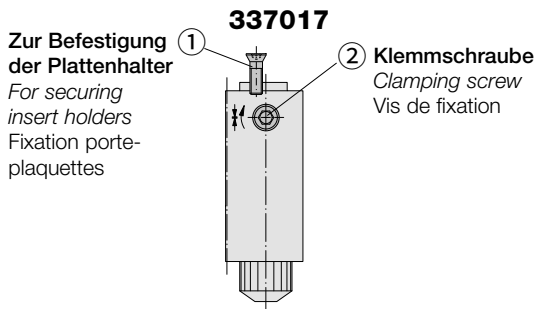


Ausdrehbereich <i>Boring range</i> Capacité d'alésage	Wendeschneidplatten-Form <i>Insert form</i> Forme de plaquette	Best.-Nr. <i>Part No.</i> Référence		
A	l ₁	kg		
100 – 3255	18	0,03	20	211061
100 – 3255	18	0,03	101	211063
100 – 3255	18	0,03	103	211065

Befestigungsteile

Clamping pieces

Éléments de fixation



Feindrehwerkzeug Precision boring tool Outil de alésage de très haute précision	Senkschraube ① Countersunk screw Vis à tête conique	Klemmschraube ② Clamping screw Vis de fixation	Batteriefachdeckel ③ Battery access cover Couvercle de batterie	Dichtring ④ Sealing ring Joint pour batterie	Batterie* Battery* Batterie*
Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien- schlüssel Service key Clé de service	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien- schlüssel Service key Clé de service	Best.-Nr. Part No. Référence
337017	215462	T20 / H	136193	s4 / F	–
537001	415985	T20 / H	136193	s4 / F	501016
					T20 / H
					415895
					415896

* Tauschen Sie bitte immer den kompletten Satz Batterien (2 Stück): VARTA V392 SR41 Silver oxide / Zinc / KOH-Electrolyte

* Replace the batteries as a complete set (2 pcs): VARTA V392 SR41 Silver oxide / Zinc / KOH-Electrolyte

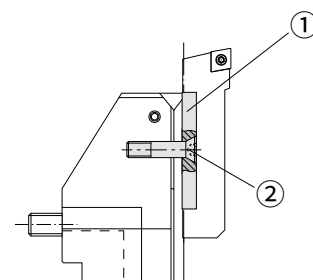
* Toujours changer le jeu complet de piles (2 pcs) : VARTA V392 SR41 Silver oxide / Zinc / KOH-Electrolyte

Abdeckplatten für Kerbzahnschienen Basic D60 (bei einschneidigem Einsatz)

Cover plates for serrated slides Basic D60 (for single cutting applications)

Caches de protection pour guides crantés Basic D60 (monocoupe)

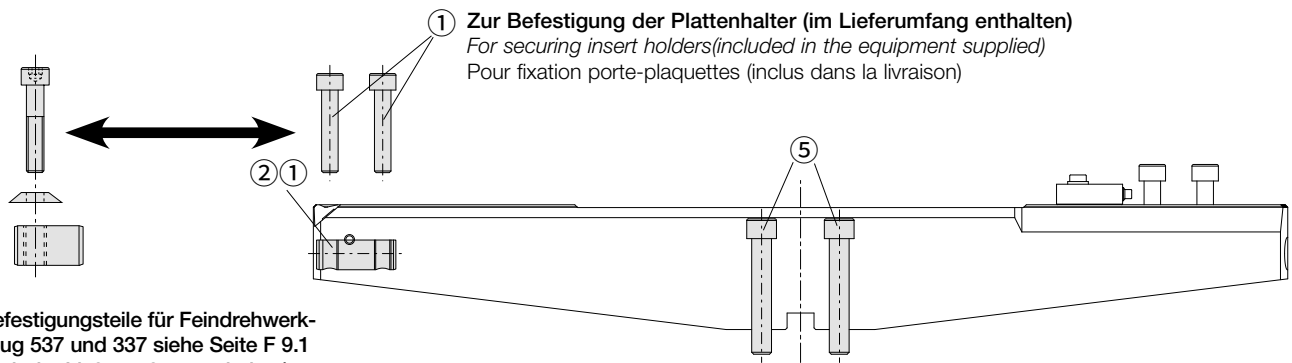
Verbindungs- stelle Connection Connexion	Kerbzahnschiene Serrated slide Guide cranté	Abdeckplatte ① Cover plate Cache de protection	Senkschraube ② Countersunk screw Vis à tête conique	Bedien- schlüssel Service key Clé de service
Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	
D 60	349051	349016	063106	s4 / B
D 60	349052	349017	063106	s4 / B
D 60	349053	349017	063106	s4 / B
D 60	349054	349017	063106	s4 / B



Kerzbahnschienen

Serrated slides

Guides cranté



Befestigungsteile für Feindrehwerkzeug 537 und 337 siehe Seite F 9.1 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fixings for precision boring tool 537 and 337 see page F 9.1 (not included in the equipment supplied)

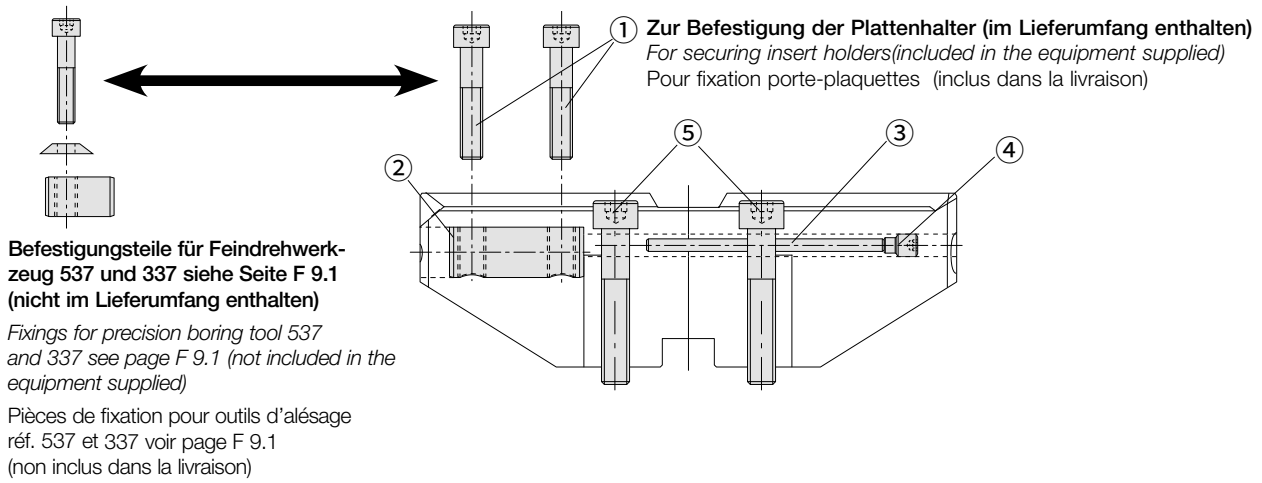
Pièce de fixation pour outils d'alésage réf. 537 et 337 voir pages F 9.1 (non inclus dans la livraison)

Verbindungsstelle	Kerzbahnschiene	Zylinderschraube ①	Spannbolzen ②	Verstellstift ③	Gewindestift ④	Zylinderschraube ⑤	Einstellelement ⑥			
Connection	Serrated slide	Cap screw	Clamping bolt	Adjustment pin	Thread pin	Cap screw	Adjusting element			
Connexion	Guide cranté	Vis à tête cylindrique	Boulon de fixation	Goupille de réglage	Goupille filetée	Vis à tête cylindrique	Element de réglage			
		Bedien-				Bedien-				
		Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Best.-Nr.			
		Part No.	Part No.	Part No.	Part No.	Part No.	Part No.			
		Bedien-	Bedien-			Bedien-	Bedien-			
		schlüssel	schlüssel			schlüssel	schlüssel			
		Service key	Service key			Service key	Service key			
		Best.-Nr.	Best.-Nr.			Best.-Nr.	Best.-Nr.			
		Part No.	Part No.			Part No.	Part No.			
d₅	Référence	Référence	Référence	Référence	Référence	Référence	Référence			
D 40	349021	115118	s8 / B	115669	–	349010	s4 / F	315186	s10 / C	–
D 40	349022	115118	s8 / B	115669	–	349011	s4 / F	315186	s10 / C	–
D 40	349023	115118	s8 / B	115669	–	349012	s4 / F	315186	s10 / C	–
D 40	349024	115118	s8 / B	115669	–	349013	s4 / F	315186	s10 / C	–

Kerzbahnschienen

Serrated slides

Guides cranté



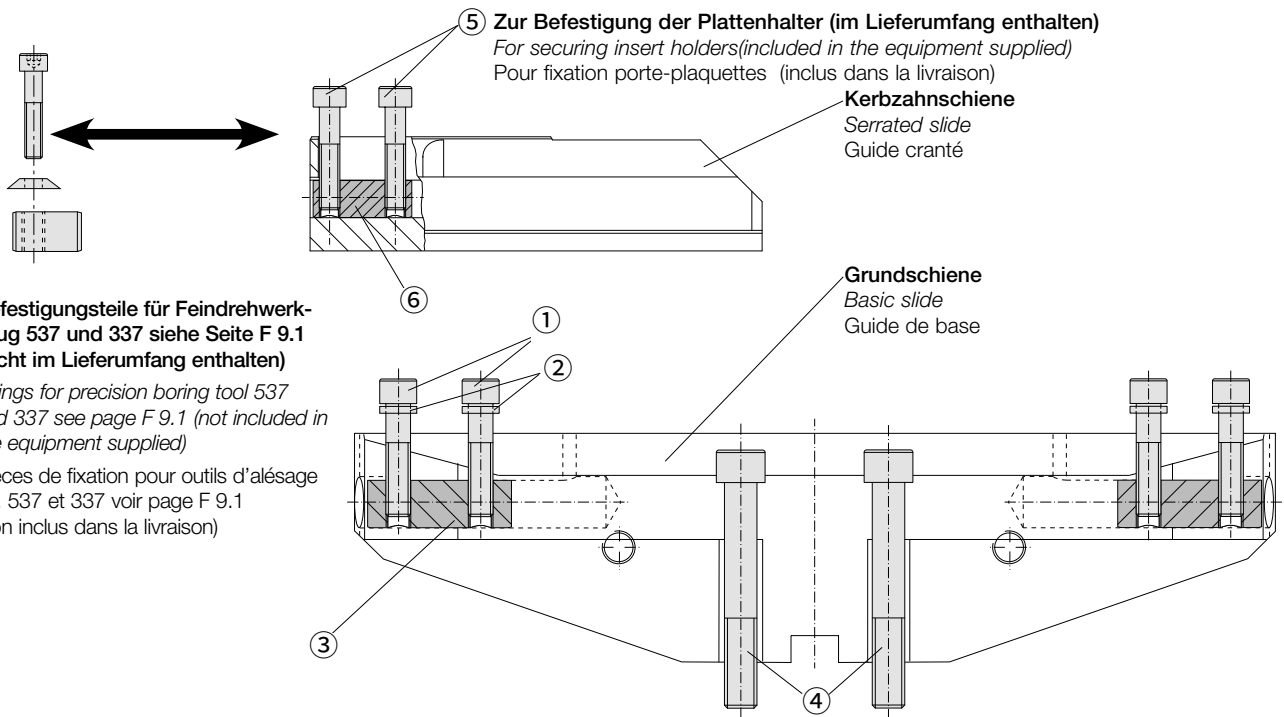
Verbindungs- stelle	Kerzbahn- schiene	Zylinderschraube ① Cap screw	Spannbolzen ② Clamping bolt	Verstellstift ③ Adjustment pin	Gewindestift ④ Thread pin	Zylinderschraube ⑤ Cap screw
Connection	Serrated slide	Vis à tête cylindrique	Boulon de fixation	Goupille de réglage	Goupille fileté	Vis à tête cylindrique
Connexion	Guide cranté	Bedien- schlüssel	Bedien- schlüssel	Bedien- schlüssel	Bedien- schlüssel	Bedien- schlüssel
d_s	Best.-Nr. Part No.	Best.-Nr. Part No.	Best.-Nr. Part No.	Best.-Nr. Part No.	Best.-Nr. Part No.	Best.-Nr. Part No.
	Référence	Référence	Référence	Référence	Référence	Référence
D 60	349051	115118	115669	141112	115196	115170
		s8 / B			s4 / F	s14 / C
D 60	349052	115118	115669	141113	115196	115170
		s8 / B			s4 / F	s14 / C
D 60	349053	115118	115669	141114	115196	115170
		s8 / B			s4 / F	s14 / C
D 60	349054	115118	115669	141115	115196	115170
		s8 / B			s4 / F	s14 / C



Grundschiene und Kerbzahnschiene

Basic slides and serrated slides

Guides de base et guides crantés



Befestigungsteile für Feindrehwerkzeug 537 und 337 siehe Seite F 9.1 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fixings for precision boring tool 537 and 337 see page F 9.1 (not included in the equipment supplied)

Pièces de fixation pour outils d'alésage réf. 537 et 337 voir page F 9.1 (non inclus dans la livraison)

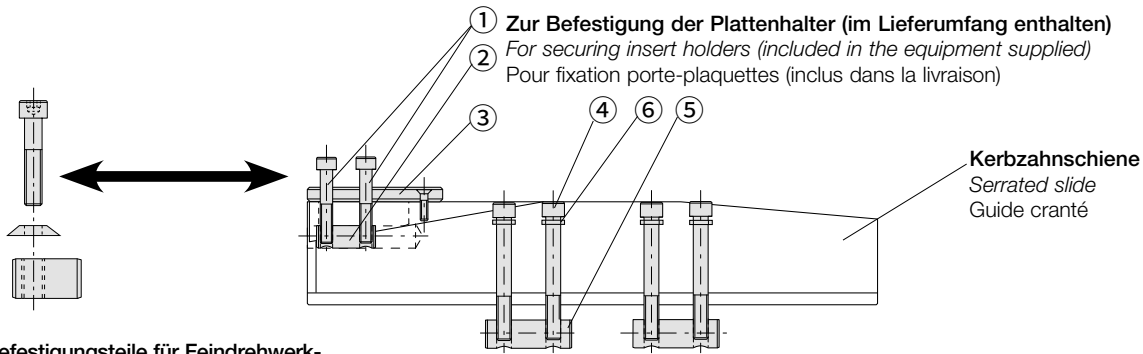


Verbindungsstelle Connection Connexion	Grundschiene Basic slide Guide de base	Kerbzahnschiene Serrated slide Guide cranté	Zylinderschraube ① Cap screw Vis à tête cylindrique	Scheibe ② Disc Rondelle	Spannbolzen ③ Clamping bolt Boulon de serrage	Zylinderschraube ④ Cap screw Vis à tête cylindrique	Zylinderschraube ⑤ Cap screw Vis à tête cylindrique	Spannbolzen ⑥ Clamping bolt Boulon de serrage		
	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien-schlüssel Service key Clé	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Best.-Nr. Part No. Référence	Bedien-schlüssel Service key Clé	Best.-Nr. Part No. Référence
D 60	349005	–	115771	s10 / C	115737	415181	077128	s14 / C	–	–
D 60	349006	–	115771	s10 / C	115737	415181	077128	s14 / C	–	–
	–	349014	–	–	–	–	–	115118	s8 / B	115669
	–	349015	–	–	–	–	–	115118	s8 / B	115669

Grundschienen und Kerbzahnschienen

Basic slides and serrated slides

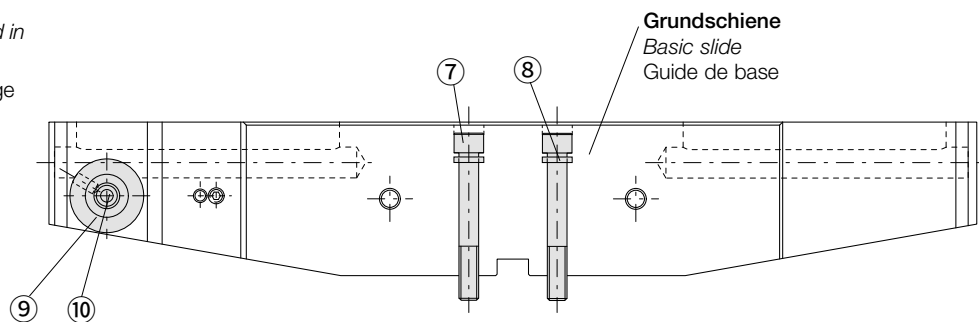
Guides de base et guides crantés



Befestigungsteile für Feindrehwerkzeug 537 und 337 siehe Seite F 9.1 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fixings for precision boring tool 537 and 337 see page F 9.1 (not included in the equipment supplied)

Pièces de fixation pour outils d'alésage réf. 537 et 337 voir page F 9.1 (non inclus dans la livraison)



Kerbzahnschiene	Zylinderschraube ①	Spannbolzen ②	Zwischenstück, kpl. ③	Zylinderschraube ④	Spannbolzen ⑤	Scheibe ⑥			
Serrated slide	Cap screw	Clamping bolt	Adaptor, cpl.	Cap screw	Clamping bolt	Disc			
Guide cranté	Vis à tête cylindrique	Boulon de fixation	Pièce intermédiaire, cpl.	Vis à tête cylindrique	Boulon de fixation	Rondelle			
Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bedienschl.	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bedienschl.	Best.-Nr.			
Part No.	Part No.	Service key	Part No.	Part No.	Service key	Part No.			
Référence	Référence	Clé	Référence	Référence	Clé	Référence			
349035	115307	s8 / B	115669	349043	s4 / B	315186	s10 / C	349202	115737
349036	115307	s8 / B	115669	349043	s4 / B	077110	s10 / C	415181	115737
349037	115307	s8 / B	115669	349043	s4 / B	315403	s10 / C	415181	115737
349038	115307	s8 / B	115669	349043	s4 / B	315415	s10 / C	415181	115737

Verbindungsstelle	Grundschiene	Zylinderschraube ⑦	Scheibe ⑧	Spritzdüsenelement ⑨	Senkschraube ⑩		
Connection	Basic slide	Cap screw	Disc	Injector	Countersunk screw		
Connexion	Guide de base	Vis à tête cylindrique	Rondelle	Buse de lubrification	Vis à tête conique		
	Best.-Nr.	Best.-Nr.	Bedienschl.	Best.-Nr.	Best.-Nr.		
	Part No.	Part No.	Service key	Part No.	Part No.		
d ₅	Référence	Référence	Clé	Référence	Référence		
D 60	349031	115736	s14 / C	068168	349201	415898	s6 / B
D 60	349032	415913	s14 / C	068168	349201	415898	s6 / B
D 60	349033	215509	s14 / C	068168	349201	415898	s6 / B
D 60	349034	415636	s14 / C	068168	349201	415898	s6 / B



Deutschland | Österreich | Schweiz

Wohlhaupter GmbH

Maybachstraße 4
72636 Frickenhausen
Germany

Phone:

+49 (0)7022 408 0

Email:

info@wohlhaupter.de

Web:

www.wohlhaupter.com

Europe

Allied Machine & Engineering Co. (Europe) Ltd.

93 Vantage Point
Pensnett Estate
Kingswinford
West Midlands
DY6 7FR England

Phone:

+44 (0)1384 400900

Email:

enquiries.eu@alliedmachine.com

Web:

www.alliedmachine.com

United States

Allied Machine & Engineering

120 Deeds Drive
Dover OH 44622
United States

Phone:

+1 330 343 4283

Fax:

+1 330 602 3400

Allied Machine & Engineering

485 W Third Street
Dover OH 44622
United States

Phone:

+1 330 343 4283

Fax:

+1 330 364 7666
(Engineering Dept.)

Asia

Wohlhaupter India Pvt. Ltd.

B-23, 3rd Floor
B Block Community Centre
Janakpuri, New Delhi - 110058
India

Phone:

+91 11 41827044

Email:

enquiry@wohlhaupterindia.in

Wohlhaupter GmbH Shanghai Representative Office

Room 752A, Tower 3, German Centre,
88 Keyuan Road, Pudong District,
Shanghai, 201203
P.R. China

Phone:

Tel: +86 21 2028 7077

Fax:

Fax: +86 21 2028 7076

Email:

info.cn@wohlhaupter.com

Ihr Ansprechpartner vor Ort: | Your local representative: | Votre representant local :

www.wohlhaupter.com

90100 01.2019 · Printed in Germany
Technische Änderungen vorbehalten · We reserve the right to technical changes
Sous réserves de modifications techniques

WOHLHAUPTER®



**ALLIED MACHINE
& ENGINEERING**

Holemaking Solutions for Today's Manufacturing